

2014  
05

# Informativo de Kakamigahara



*A felicidade não é uma estação à qual chegaremos, mas sim uma forma de viajar.*

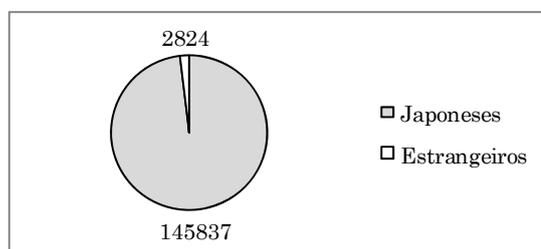
Margaret Lee Runbeck

## Destaques

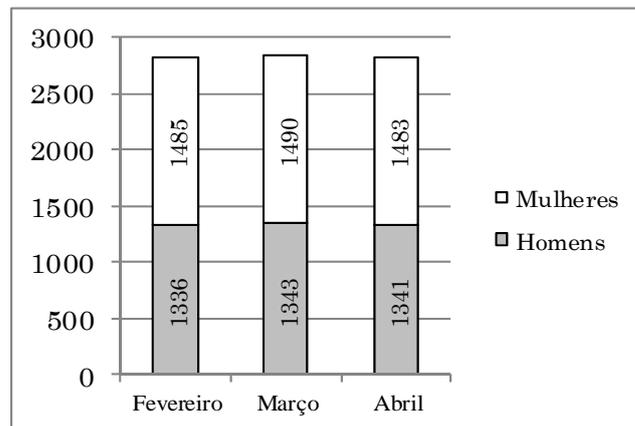
- Imposto anual de automóveis
- Aula de japonês para estrangeiros



## População de Kakamigahara



## Estrangeiros em Kakamigahara



### ***Kakamigahara International Association (KIA)***

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone

058-383-1417

Email

[salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)

Website

[www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



# Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

\* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas , mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

\* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

## Exame de 4 meses

Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
2 de junho (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~17 de janeiro de 2014
3 de junho (ter)		18~31 de janeiro de 2014
5 de junho (qui)	Asahi Kodomo-kan	Janeiro de 2014

## Exame de 11 meses

Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
23 de junho (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	Julho de 2013
24 de junho (ter)	Asahi Kodomo-kan	

## Exame de 1 ano e 6 meses

Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
10 de junho (ter)	Sogo Fukushi Kaikan	1~14 de novembro de 2012
11 de junho (qua)		15~30 de novembro de 2012
12 de junho (qui)	Asahi Kodomo-kan	Novembro de 2012

\* Favor comparecer com os dentes escovados.

## Exame de 3 anos

Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
16 de junho (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~16 de maio de 2011
17 de junho (ter)		17~31 de maio de 2011
18 de Junho (qua)	Asahi Kodomo-kan	Maio de 2011

\* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.



# Atendimentos fora do horário

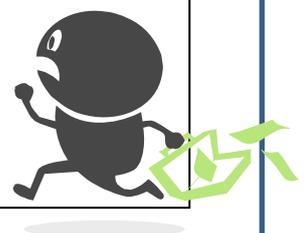
後日・夜間 相談

## Imposto municipal

Data	14, 15 e 16/05	17/05 (sab)
Horário	17:15~20:00	09:00~17:00
Local	Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)	
Tel	058-383-4773	

## Seguro de saúde

Data	09/05 (sex)	10/05 (sab)
Horário	17:15~20:00	09:00~17:00
Local	Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)	
Tel	058-383-1112	





## Imposto de automóveis

自動車税

Não esqueça de pagar o imposto anual do seu automóvel para evitar futuros constrangimentos. Para os portadores de automóveis de pequeno porte, a prefeitura estará enviando as notificações no dia 12 de maio. Para os portadores de outros automóveis, o estado estará enviando as notificações no dia 07. O pagamento deverá ser feito até o dia 2 de junho.

### Informações

Automóveis de pequeno porte

Zeimu-ka 058-383-4703

Automóveis de médio e grande porte

Jidousha-zei jimusho 058-279-3781



## Academia / Musculação

トレーニング講習会

Para utilizar as academias municipais de Kakamigahara, é necessário assistir uma aula sobre os equipamentos.

Sogo Taikukan			
Data	07/06 (sab)	19/06 (qui)	23/06 (seg)
Horário	09:00~~	09:00~	19:00~

Piscina Municipal			
Data	13/06 (sex)	15/06 (dom)	18/06 (qua)
Horário	10:00~	10:00~	19:00~



Valor ¥250

Idade mínima 16 anos

Até 30 pessoas por sessão

### Inscrição

Envie um e-mail (titulo “Training Koshu-kai Jukou Moushikomi”, [aichswim-kkm@okbnet.ne.jp](mailto:aichswim-kkm@okbnet.ne.jp))

ou um “Ofuku Hagaki” (cartão-postal de ida e volta) para 509-0143 Unuma Oigi-cho 4-300

Shimin Pool, constando endereço, nome, telefone, sexo, data de nascimento, primeira e segunda opção do local/horário desejado.

### Informação

Shimin Pool 058-370-6506

# Aula de japonês para estrangeiros

外国籍市民向け日本語講座

Para facilitar a sua vida no Japão, a Associação Internacional de Kakamigahara (KIA) e a Prefeitura de Kakamigahara lhe oferece o curso de japonês. As aulas são individuais e os professores são voluntários.

Programação            Todas as quartas-feiras  
                                 18:00~19:00, 19:00~20:00 e 20:00~21:00.  
Local                     Sangyo Bunka Center, segundo andar  
Valor                     ¥2000 por 10 aulas (pagamento na 1ª aula)  
\* Materiais disponíveis para uso durante a aula.

## Observação

- Os professores são voluntários, não necessariamente profissionais.
- Os professores podem não ter conhecimento de outros idiomas.
- Em alguns casos, o professor pode não conseguir resolver sua dúvida.
- Os materiais podem ser utilizados somente durante a aula, recomendamos a aquisição do materiais para estudar em casa.

## Inscrição

Preencha a ficha para inscrição e envie por fax, correio ou e-mail para o seguinte endereço, ou compareça pessoalmente.

## Contato:

Salão Internacional de Kakamigahara (Sangyo Bunka Center, 1º andar)

E-mail                    [kia@city.kakamigahara.gifu.jp](mailto:kia@city.kakamigahara.gifu.jp)

Celular                   090-9194-3876

Telefone                058-383-1426

Fax                        058-389-0765

Endereço               Sangyo Bunka Center 6F, Burando Souzou-ka

〒504-8555

Kakamigahara-shi Naka Sakura-machi 1-69



# Feliz dia das mães !!